



**Bangkok Patana School**  
*The British International School in Thailand*  
Established 1957

643 Lasalle Road (Sukhumvit 105)  
Bangna Tai, Bangna,  
Bangkok 10260 Thailand  
Tel: +66 (0) 2785 2200  
Fax: +66 (0) 2785 2399  
Email: reception@patana.ac.th  
www.patana.ac.th

### TRADUCTION

#### **Le code de conduite pour les parents**

L'école Bangkok Patana est chargée d'assurer la protection et la sécurité des élèves.

Veuillez suivre ces attentes lorsque vous êtes dans l'école et les partager avec tous les employés/invités personnels :

- Vous devez garder votre carte Patana ou votre étiquette de visiteur visible.
- Vous pouvez uniquement utiliser les toilettes et les vestiaires avec un panneau d'adulte sur la porte.
- Les caméras sont interdites dans les toilettes, les vestiaires ou les zones où l'intimité est attendue.
- Vous êtes obligés de faire preuve de discernement avant de prendre des photos d'élèves à l'école et de partager quoi que ce soit sur les réseaux sociaux.
- Il vous faut respecter les directives de l'école et signaler tout problème à un membre du personnel de Patana.

Nous sommes fiers d'être devenus une école centrée sur la communauté avec d'excellentes relations entre les parents, les élèves et les professeurs. Nous avons la responsabilité partagée de donner les exemples des comportements positifs et respectueux que nous attendons de nos élèves. Notamment, nous ne pouvons pas approuver :

- Toute intimidation ou harcèlement physique ou verbal du personnel, des élèves et des autres parents/tuteurs dans l'école, au cours d'événements Patana hors site ou d'interactions avec notre personnel de transport.
- Toute tentative de blesser physiquement au personnel, aux élèves et à d'autres personnes dans l'école.
- Preuve de consommation de drogue ou d'intoxication.

Les comportements inadmissibles peuvent résulter à une interdiction de l'école pendant un certain temps ou une intervention policière impliquée.

Au nom de l'école Bangkok Patana, nous pensons que le châtimeur physique (corporel) a un impact négatif sur le bien-être d'un enfant en général. Nous ne tolérons pas le recours aux châtimeurs corporels domiciles et aidons plutôt les familles à utiliser d'autres formes de discipline proportionnées et non physiques.

#### **La confidentialité entre les parents et l'école**

Nous prenons énormément au sérieux la confidentialité des élèves en partageant des informations sur un enfant avec ses propres parents ou un tuteur parental convenu. Dans certaines circonstances, nous pouvons être amenés à partager des informations avec les autorités officielles pour des raisons liées à la santé et au bien-être d'un enfant.

Pareillement, il est indispensable que les parents ne violent pas la confidentialité en partageant des informations sur d'autres familles ou d'autres élèves, sauf avec le personnel de Patana qui a un rôle professionnel direct lié à l'élève. Cela inclut de faire des commentaires sur une autre famille ou un élève via les réseaux sociaux ou les plateformes de messages.

#### **La confidentialité entre l'école et les agences appropriées**

L'école Bangkok Patana examinera si les données personnelles sont diffusées conformément aux obligations légales énoncées dans la loi thaïlandaise sur la Protection Des Données Personnelles (PDDP). L'école veillera à ce que les informations de sauvegarde soient toujours diffusées légalement dans le but de protéger les enfants contre tout danger. Les dossiers de la sauvegarde ne seront diffusés qu'avec le responsable de la sauvegarde qui est désigné de l'école d'accueil, à moins qu'il devienne nécessaire de discuter des dossiers avec les agences gouvernementales appropriées.

J'ai lu et j'accepte de suivre ce code de conduite.

Signature: .....

Nom en caractères d'imprimerie : .....

Date: .....

Parent de: .....